

**CENTEK®**

# СТ-1338

СЕРИЯ СТ

БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР / БЛЕДЕР ЖИЫНТЫҒЫ /  
РӨҮСҮЛӨРҮСҮРІ ՀИЧИРІБІЛІК /  
МАЙДАЛАГЫЧ ТОПТОМУ /  
BLENDERLAR TO'PLAMI / BLENDER SET



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / ҚОЛДАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ / ОФСИЯЛДЫРЫЛЫПТАРЫЛЫС /  
КОЛДОНУУЧУН ЖЕТЕКЧИЛИГИ / FOYDALANUVCHI QO'LLANMASI / INSTRUCTION MANUAL



## РУССКИЙ

### Уважаемый потребитель!

Благодарим Вас за выбор продукции TM СЕНТЕК.

Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией. Желаем Вам приятного пользования!

### НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Блендерный набор предназначен для быстрого измельчения и перемешивания пищевых продуктов. Блендерный набор является бытовым прибором и не предназначен для использования в промышленных целях!

### 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

- Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством перед вводом прибора в эксплуатацию.
- Сохраните настоящую инструкцию, кассовый чек и упаковку прибора. При утере руководство по эксплуатации не возобновляется, а так как прибор снимается с гарантии. Используйте прибор только по его прямому назначению.

- Не располагайте прибор вблизи источников тепла, не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и влаги (запрещается погружать в воду и иные жидкости). Запрещается касаться прибора мокрыми руками.

- В случае попадания влаги или течи из прибора немедленно отключите его от сети.

- Не устанавливайте прибор на мягкие, неровные, неустойчивые поверхности. Не накрывают прибор.

- После использования и перед чисткой отключите прибор от розетки электропитания. При отключении прибора беритесь за тяните за вилку, а не за шнур питания.

- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.

- Не оставляйте прибор без присмотра. Убедитесь, что сетевой шнур проложен в недоступном для детей месте.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.

- Регулярно проверяйте прибор и его сетевой шнур на наличие повреждений. Эксплуатация неисправного прибора не допускается.

Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обратитесь к квалифицированным специалистам.

- Допускается использование только оригинальных запасных частей. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.

- Перед началом эксплуатации убедитесь, что напряжение электросети соответствует указанному на приборе.

- Перед включением прибора убедитесь, что он полностью и правильно собран.

- Не тяните сетевой шнур, если он касается кромок предметов с острыми краями, сдавлен какими-либо предметами или запутался; не допускайте касания шнура питания горячими предметами.

- В случае неквалифицированного вмешательства в устройство прибора или несоблюдения перечисленных в данной инструкции правил эксплуатации прибора гарантia аннулируется.

- Подключите прибор только к розеткам электропитания, имеющим контакт заземления, используйте удлинители только двухполюсного типа 10 А с заземляющим проводом.

- Не используйте одновременно несколько энергоемких приборов – это может привести к неполадкам в электрической сети жилых помещений.

- Прибор можно разбирать только после полной остановки двигателя.

- Прибором не следует пользоваться, если:

- поврежден сетевой шнур;

- прибор имеет видимые повреждения;

- прибор упал с высоты;

- на прибор попала влага.

- Если вы не используете прибор, следите, чтобы он был выключен!

- Не используйте прибор при температуре ниже 0 °C и выше 35 °C. Если прибор долгое время находился при температуре ниже 0 °C, поместите его в обогреваемое помещение не менее чем за 3 часа до включения.

- Не держите вилку в электросети: если прибор работает неправильно (повышенный шум, вибрация и т.п.), перед разборкой или сборкой, после каждого

использования. Если вам необходимо отойти даже на короткое время, всегда отключайте прибор от сети.

- Упаковочные материалы могут быть потенциально опасны для детей и должны быть убраны в специально отведенное место.

- Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.

- Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

**ВНИМАНИЕ! Риск поражения электротоком! Никогда не погружайте прибор в воду!**

**ВНИМАНИЕ! Опасность пожара! Никогда не допускайте контакт прибора с легковоспламеняющимися жидкостями и горючими материалами!**

### 2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Главный регулятор мощности

2. Кнопка включения

3. Кнопка режима TURBO

4. Моторный блок

5. Блендерная насадка

6. Соединительная муфта венчика

7. Миксерная насадка-венчик

8. Крышка чоппера

9. Нож чоппера

10. Чаша чоппера

11. Мерный стакан

### 3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Блендер - 1 шт.

- Блендерная насадка - 1 шт.

- Мерный стакан с крышкой - 1 шт.

- Нескользящая подставка - 1 шт.

- Миксерная насадка-венчик - 1 шт.

- Чоппер - 1 шт.

- Руководство по эксплуатации - 1 шт.

### 4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

#### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение в сети соответствует указанному на приборе. Удалите все упаковочные материалы. Произведите чистку насадки (см. раздел «Уход за прибором»).

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУЧНОГО БЛЕНДЕРА

Для измельчения горячих продуктов необходимо дать им остыть до температуры ниже 70 °C, во избежание перегрева блендера.

1. Установите насадку блендера на корпус, повернув ее до щелчка.

2. Подключите прибор к сети электропитания. Для предотвращения раз브рызгивания продукта погрузите насадку в приготавливаемый продукт до включения блендера.

3. Крепко придерживая посуду, нажмите переключатель. Запрещается погружать блендер в продукт ниже уровня разъема между корпусом и насадкой.

4. Во время работы перемещайте блендер вверх и вниз.

5. По окончании работы, перед отсоединением насадки, отключите блендер от сети электропитания!

6. Не рекомендуется непрерывная работа блендера более 1 минуты!

7. Отключайте прибор от электросети перед сборкой, разборкой, снятием насадки и при перерывах в использовании.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧОППЕРА

Чоппер предназначен для измельчения мяса, сыра, лука, трав, чеснока, моркови, грецких орехов, фундука, мидиала и др. Используйте кнопку режима TURBO, чтобы измельчить твердые продукты.

Не пытайтесь измельчать чрезвычайно твердые продукты, такие как мускатный орех, кофейные зерна, крупы.

Перед использованием чоппера:

- нарежьте продукты на небольшие куски;
- удалите стебли трав, скрупуль орехов;
- удалите кости, сухожилия и хрящи в мясе.

1. Установите нож в контактный центр стакана чоппера и зафиксируйте.

2. Положите ингредиенты (не больше 250 г) в чашу.

3. Установите крышку чоппера.

4. Вставьте корпус блендура в сцепное устройство и убедитесь, что он хорошо зафиксирован.

5. Нажмите кнопку режима TURBO для включения прибора.

6. После завершения работы нажмите на кнопку отсоединения насадок, чтобы отсоединить корпус блендура от стакана чоппера.

7. Поверните крышку против часовой стрелки, чтобы отсоединить ее и поднимите.

8. Выньте нож, осторожно поворачивая и втягивая его.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-ВЕНЧИКА

Используйте насадку-венчик только для взбивания крема, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов.

1. Вставьте насадку-венчик в корпус прибора.

2. Подключите прибор к электросети.

3. Положите ингредиенты в миску (для лучшего результата используйте большую и глубокую миску).

4. Погрузите венчик полностью во взбиваемый продукт. Чтобы избежать разбрызгивания, запустите взбивание на медленной скорости.

## ВНИМАНИЕ!

Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

## ВНИМАНИЕ!

Запрещается использовать венчик для замешивания крутого (туго замешанного) теста. Продукты помещаются в емкость до включения прибора. Не переполняйте емкость для смешивания.

## 5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

### ВНИМАНИЕ!

- Перед чисткой прибора отключите его от электрической сети.

- Аккуратно снимите все насадки.

- Используйте для чистки моторного блока и редукторов слегка влажную ткань, после чего вытрите насухо.

- После обработки солевых или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть используемые насадки водой.

- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свеклы) насадки и емкости могут окраситься; проприте их тканью, смоченной растительным маслом, после чего промойте.

- Промойте насадки, морковный стакан, чашу чоппера теплой водой снейтральными моющими средствами, ополосните и просушите.

- Нож-измельчитель поместите в чашу, а на сам нож наденьте пластиковый кожух. Запрещается погружать моторный блок и редукторы в любые жидкости, а также промывать их под струей воды или помещать в посудомоечную машину.

Перед тем как убрать прибор на длительное хранение, его необходимо очистить.

- Не обматывайте сетевой шнур вокруг моторного блока.

- Храните блендерный набор в сухом прохладном недоступном для детей месте.

## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220-240 В ~50/60 Гц
- Номинальная мощность: 1000 Вт
- Максимальная мощность: 1500 Вт



## 7. УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

## 8. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителя» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр ТМ CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте <https://centek.ru/service>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел.: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 99-05-42. Название организаций, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Moneytop», г. Астана, ул. Жанибек Тархана, д. 9, квартира 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия:  
№ ЕАЭС RU C-CN BE02.B.04923/23 от 21.06.2023 г.



## 9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

Импортер: ИП Асрумян К.Ш. Адрес: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

## УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю.

Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:

- правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготавливателя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:

- использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
- соблюдение правил и требований безопасности.
- 3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

4. Случай, на которые гарантия не распространяется:

- механические повреждения;
- естественный износ прибора;
- несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
- неправильная установка, транспортировка;
- стихийные бедствия (молня, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независящие от продавца и изготовителя;
- попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
- ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
- использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питанию телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;

- выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:  
а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батареек), внешние блоки питания и зарядные устройства;

- б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или искаженными батареями;
- для приборов, работающих от аккумуляторов, – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.

5. Настоящая гарантит предоставляемая изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

6. Производитель несет ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельств непреодолимой силы.

7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

# ҚАЗАҚ

## Күрнәтті тұтынуыш!

ТМ СЕНТЕК өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет.  
Біз көпілдік береміз мінсіз жұмының істеге осы байымдар  
сақтай отырып, оны пайдалану ережелері.

### АСПАЛТАҢ АРНАЛУЫ

Азық-тұлға өнімдерін арапастыруға ариалған. Блендер жиынтығы тұмыстық, құрал болып табылады және енергесіптік мақсаттарда пайдалануға ариалған!

### 1. ҚАУПІСЗІДІК ШАРАЛАРЫ

Вәмір мен денсаулыққа қауіпті жағдайлардың пайда болуын, сон-дай-ақ, құрылғының мерзімінен бұрын істен шығын болдырмау үшін төмөнде көрсетілген шарттарды қатан сақтау қажет:

- Аспалты пайдалануға енгізгер алдында осы нұсқаулықпен МҰКЙІТ таңысыңыз.
- Осы нұсқаулық, кассальы, чек пен құралдың қаптамасын сактанды.
- Жоғалған жағдайда пайдалану жөніндегі Нұсқаулық жаһарлықтарды ал мұндай аспал көліктіден алғында.
- Құрылғыны жылу көдердін жақын қойынасы, оны тікелей күн саулеңсіз мен ылғалта үшіншілдеп аспалы.
- Құралдың дыбысы қолмен үстәуга тыныш салынады.
- Құрылғыдан ылғал түскен немесе ағып кеткен жағдайда оны деру жепіден ажыратыныз.
- Құрылғыны жұмсак, тегі емес, тұрақсыз беттерге орнатпаңыз. Емес накрыйтайте аспал.
- Кейін пайдалану және тазалауда алдында аспалты сөндіріліз розеткадан электр көрсетілген. Құрылғыны ажыратқан кезде қуат сымын үшін емес, шашықшыны алыңыз және тартыңыз.
- Қуат сымын закындаған жағдайда оны қауіпті болдырмау үшін ауыстыруды дайындаудың сервистік қызметі немесе осыған үкес айналып жүргізу тиіс.
- Аспалты қарасуын қалпына коянда.
- Қуат сымының балалардың қолы жептептін жерде салынғанында көз жеткізіңіз.
- Аспал физикалық, сезімдік немесе ақыл-әқабеллітері төмөн адамдардың (балалардың коса алғандар) пайдалануында немесе опардың әмбірlik тәжірбелес немесе білім болмаған кезде, егер олар бақылауда болмаса немесе опардың қауіпсіздігіне жауапты адамның аспалты пайдалануын туралы нұсқау берілгенен болса, пайдалануға ариалған.
- Құрылғымен ойнауга жол бермей үшін балалар бақылауда болу керек.
- Құрылғыны және оның жептілік сымын зақындаудың үнемі тек-серіп отырыңыз. Ақауланып пайдалануға жол берімейді.
- Құрылғыны вәзін жаңдере турылапсаны. Білкті мамандарда жүгініз.
- Чек түнікса қосаңыз бөлшектерді пайдалануға рұксат етіледі.
- Жеткізу жинахана көрмейді көрек-жақарлардың пайдаланыңыз.
- Пайдаланудың бастасын бұрын электр жепсінің көрнеу аспалта жерсітілгенге сәйкес көліктін көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны кослаңыз бұрын, оның тоқыл және дұрыс жинағанын көз жеткізіңіз.
- Егер оттөр жиектері бар заттардың жиектеріне тірел кетсе, қандай да бір заттармен кысыльпін немесе оралған болса, электр сымын тартпаңыз; ыстық заттардың қуат сымына тигізбензіз.

- Чоппер - 1 дана

- Пайдалану жөніндегі нұсқаулық - 1 дана

### 4. ЖҰМЫС ТАРТІБІ

#### ЖҰМЫСКА ДАЙЫНДЫҚ

Құрылғыны электр жепсінен қослас бұрын, желідегі көрнек құрылғыда көрсетілген сәйкес көліктін көз жеткізіңіз.

Жұмындың бүтін-түтін материалдар. Саптаманы тазаланып («құрылғыны куту» белгімін қаралып).

### КОЛ БЛЕНДЕР ПАЙДАЛАНУ

Блендер сүйіктикарды арапастыруға (мысалы, сұт өнімдерін, тұздықтарды, жеміс ұшындарын, корнелларды, сусындар мен коктейлдерді арапастыруға) және жұмсақ, ингредиенттерді (мысалы, пире, балалар тағамын дайындауда ариалған өнімдер) арапастыруға ариалған.

1. Блендер саптамасын орнатып және құрылғыны электр жепсінен қосыңыз.

2. Кесі дискиндең қалқалын толысымен стаканға салыңыз.

3. Құрылғының жылу негізгі режимде қосу түмисін немесе TURBO режимінде ажыратыңыз.

4. Барлық ингредиенттерді біркепіл арапастыру үшін құрылғыны баға жогары-төмен және шенбер бойымен жылжытыңыз.

### ПАЙДАЛАНУ ЧОППЕР

Ұсақтағыш ет, ірішік, пияз, шөптер, сарымсак, сәбіз, жаңғақ, жаңғақ, бадам және т.б. үнтақтауда ариалған.

Мұсқат жаңғақ, кофе дәндери, жары сияқты ве қатты тағамдарды ұсақтауға тырыслынаны.

Ұсақтағыштың қолданылған алдында:

- Өнімдерді кішкене кесектерде кесіңіз;

- Шөп сабактарын, жаңғақ, қабығын алып тастаңыз;

- Қойындың сүмектері, сүмілері мен хрещі етте.

1. Ұышқаты ұсақтағыштың стаканын байланыс орнатының және бекітілігінде көз жеткізіңіз.

2. Ингредиенттерді (250 г артық, емес) ыдыска салыңыз.

3. Ұсақтағыш қақлағын орнатыңыз.

4. Блендер корпусын мұфтаға салыңыз және оның жақсы бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

5. Құрылғының жылу TURBO режимі түмисін басыңыз.

6. Жұмысты аяқтаганнан кейін блендер корпусын Чоппер стаканынан ажырату үшін саптамаларды ажырату түмисін басыңыз.

7. Қақлақты шешіп, кетеру үшін сағат тіліне қарсы бураңыз.

8. Ұышқаты абайлан бұрап, тартып алыңыз.

### КОРОЛЛА САПТАМАСЫН ҚОЛДАНУ

Арапастырылған саптаманы қолданыңыз-тәк кремді шайқау, печенье қамырын дайындауда немесе дайын десерттерді арапастыру үшін.

Тек кремді шайқау, печенье қамырын жасау немесе дайын десерттерді арапастыру үшін вискальдық саптаманы қолданыңыз.

1. Саптама-висканы құрылғының корпусына салыңыз.

2. Құрылғыны электр жепсінен қосыңыз.

3. Ингредиенттерді ыдыска салыңыз (жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін улкен және терек ыдыстық қолданыңыз).







# КЫРГЫЗЧА

Ураттуу көркөтүчү!  
ТМ CENTEK өнүндөрүн тандагының учун рахмат.  
Биз анын иштешине, колдонуу зажелерин туура  
аткарасыз, кепилдик беребиз.

## ШАЙМАНДЫН МАКСАТЫ

Тамак-аш азыктарды тез майдалоо жана карыштыруу учун.  
Майдалагыч томтому булини тиричилик шайманы жана внер жай максаттар  
учун колдонулбай!

## 1. КООПСУЗДҮК ЧАРАЛАР

Өмүргө жана дән-суюлук кооптуу кырдаалдарды болтурбо учун, жана ошондой эле шаймандын иштен эрте чыгып калбашы учун, томонда көлтирилген шарттар так сакталышы керек.

- Шайманды ишке киргизерден мурун берилген колдонмонуу жакшилап окуп чыгыңыз.
- Берилген көрсөткөн, квантанисын жана кутусун сактаңыз. Жоголгон учурда колдонуу боюча колдонмо жаңыртылбай, мыңдай шайман көпилдинен алын. Шайманды максатына лайык гана колдонунуз.
- Шайманды жылуулук булактарынын жаңында койбоуз, күндүн нуруна жана нымдуулукка жолотпокун (суга жана башка суюктуктарга батырганга тиуюу салын). Шайманды суу колдор менен тийүгө туура салын.
- Шайманга суу кирип кетсе же ичинен суу ағып кетсе, аны дароо токтоң ажыратыбыз.
- Шайманды жумашк, тегиз эмес, түрүкүс жерперге койбоуз. Шаймандын үстүн жаппацыз.
- Шайманды колдонуудан кийин же тазалоонун алдында электр тармагынан ажыратыңыз. Өчүрүп жатканда зымынан эмес, сайгычынан карип сурурунз.
- Эгерде электр зымын бузулган болсо, кооптуу кырдаал бобош учун, аны өндүрүүчүү, тыйгарын укуктуу тиелөв борбору же квалификациялу адистер алмаشتырыбыз.
- Шайманды каросуу катырбаңыз. Электр зымын балдар жетпеген жерде болгонун текшерин алышы.
- Шайман физикалык, сезимат жана ақыл-эс мумкүнчүлүктөрү төмөн адамдарга (балдарга) колдонууга арналган эмес, зер алар алардын коопсуздугү учун жооптуу адамдан колдонуусун ўйранбесе же анын көзөмпүндө бобоссо. Балдар шайман менен ойнобосу учун аларды көзөмпөдөш керек.
- Шайманды жана анын электр зымындыры болгонун ар дайым текшерип түрүнүз. Бузук шайманды колдонууга уруксат берилбейт. Шайманды изүнчүү ондоңгого аракет кылбабызы. Квалификациялу адистерге кайрылышы.
- Оригиналдуу гана запастык бөлүктөрүн колдонууга уруксат берилет. Тотомдо көлбөгөн буюмдарды колдонбончоуз.
- Иштегутен мурун, электр тармагындасты чыңалуу шайманда көрсөтүлпүү түрганга туура көлээрин текшериниз.
- Шайманды күйгүзүүдүн мурун, анын туура жана толугу менен чогулганын текшериниз.

- Эгерде электр зымын курч учтуу нерселердин чечине тийип турса, буюмдарга кысылып турса же чырмалып калса, аны тартпаңыз; электр зымын ысын нерселерге тийгенинин жол бербениз.

- Шаймандын түзүмгүнүн квалификациясын кийигишик учурда же берилген колдономдо көлтирилген шайманды иштегүү зажелерин сакталбаса, көпилдик жокко чыгарылт.
- Шайманды жерге туташкан розеткаларга гана туташтырыңыз, жерге еткөргүчтүү 10 А тибиндеги эки уюлдуу узартуу зымадарын колдонунуз.
- Бир эле учурда бир нече энергияны талап кылган шаймандарды колдонбончоуз, бул түрүк жайлардын электр тармагындағы көйтүйлердүү жаратышы мумкун.
- Шайманды күймидептүкчү толугу менен токтогондо гана ажыратсаңыз болот.
- Шаймандын колдонгонго сунушталбайт, егер:

- электр зымын бузулган болсо;
  - шаймандын көрүнүп турган зыяны болсо;
  - шайман биниктүккөн түшүп кетсе;
  - шаймандын үстүнен суу түргөсү.
- Эгер сиз шаймандын колдонбончоуз, анын өчүк болгонун текшерип алышы.
- Шайманды 0 °С дан темен же 35 °С дан жогору температурада колдонбончоуз. Егер шайман 0 °С дан темен температурада көлпөк түрүп калса, аны, иштегүрдөн мурун, жылытыланған белмөвөгө көмүндөн 3 saat каршы түрүнүз.
- Сайгычын электр тармагында кармабаңыз, егер: шайман түрүн эмес иштеп жатша (бийик чыс-чуу, дүйрүлөв ж.б.); ажыратудан же күрөодон мурун; ар бир колдонгондан кийин. Эгер сиз кыска убакытка болсо дагы кетишүүнүн көрек болсо, ар дайым шайманды тармактан ажыратып түрүнүз.
- Кутудагы буюмдар балдар учун кооптуу болушу мүмкүн жана атайын болунгун жерге сакталышы керек.
- Ташуу (алып отын), сатуу учун взягече шарттар: жок.
- Эгер Сиз шайманды башка адамга колдоннууга бергизүүн келсе, сураныч, анда аны берилген колдонуусун менен кошо еткерүп бериниз.

КОНЧУЛ БҮРҮҮЗ! Токко урууну коркунчук! Шайманды эч качан сугуу батырбаңыз!

КОНЧУЛ БҮРҮҮЗ! Өрт коркунчук! Шаймандын эч качан тез күйүчүү суюктуктар жана күйүчүү материалдардын жаңында кармабаңыз!

## 2. ШАЙМАНДЫН СҮРӨТӨЛҮҮШҮ

1. Жылмакай Кубат контроллери
2. Негизги режимди иштегүү баскыны
3. Режим баскыны
4. Мотор бирдиги
5. Блендер мурун
6. Туташуу бирдиги
7. Камчи сполло
8. Чоппердин капкагы
9. Чоппердин бағызы
10. Чоппер табагы
11. Өлчөөв стакан

## 3. ТОЛУКТУК

- Майдалагыч - 1 даана
- Майдалагыч салтама - 1 даана
- Капкагы бар ченегич чөйчөк - 1 даана
- Тайгаланбаган стенд - 1 даана
- Арапашырыч салтама - 1 даана
- Туурагыч - 1 даана
- Колдонуучунун жетекчилиги - 1 даана

## 4. ИШТӨӨ ТАРТИБИ

### ИШТӨӨГЕ ДАЯРДАНУУ

Шайманды электр тармагына кошуудан мурун, тариактагы чыңалуу шайманда көрсөтүлпүү түрганга туура көлээрин текшериниз. Кутудагы бөлүктөрүн жок

## ШАЙМАНДЫ КОЛДОНУУ

Салтамасын тазалаңыз («Шайманга кам көрүү» болумунун караңы).

Майдалагыч сүсүндүктарьды арапалаштырганга (мисалы, сүт азыктарды, соустарды, жемши ширелерди, шорполорду, сүсүндүк менен көтөйдөрдү) соуста жумшак азыктарды арапалаштырганга (мисалы, пире, балдардын тармагын даярдаганда көрек азыктарды).

1. Майдалагычтын салтамасын ортолуп, шайманды электр тармагына туташтырыңыз.
2. Бычактын коргоочу келинди толугу менен стаканга түшүрүңүз.
3. Шайманды иштегүү учун, негизги режимдин күйгүзүү баскыны же TURBO режимин басыңыз.
4. Шайманды, бардык азыктарды тегиз арапалаштыруу учун, тегерек жол менен ийде – ыйдай жылдырыңыз.

## ТУРАГЫЧЫ КОЛДОНУУ

Туурагыч этти, сыйры, пиязды, жашылдыктарды, сарымсакты, сабизди, гречија жангактарды, тохой жангактарды, бадамларды ж. б. ошол сыйктуу азыктарды майдалап түрүгөнгө арналган. Катуу азыктарды түрүп майдалап учун TURBO режимин колдонунуз.

Мускат жангагы, соо бурурчарды, дан эгиндери сыйктуу катуу азыктарды түрүп майдалагана аракет кылбасыз.

- Туурагычты колдонуудан мурун:
- Азыктарды майдалап кесин алышыз;
  - Жашылдыктардын вәзектүрүү, жангактардын кабыгын алпай салыңыз;
  - Эттеги сөвтөрдү, тарамыштарды жана көмірчектерди алпай салыңыз.
  - 1. Бычакты туурагыч стаканынын байланыш борборуна коуп, бекем-дитиниз.
  - 2. Азыктарды (250 г. ашласын) табактын ичине койиңүз.
  - 3. Туурагычтын капкагын ортолуп.
  - 4. Майдалагычтын корпусун оюкка салып, анын жакшы бекитилгенин текшериниз.
  - 5. Шайманды иштегүү учун TURBO режиминин баскынын басыңыз.
  - 6. Иштөө аяктаандан кийин, туурагыч стакандан майдалагычтын корпусун алуу учун, салтамасын ажыратуу баскынын басыңыз.
  - 7. Капкагын көтерүү жана ажыратуу учун, капкакты саат жебесине каршы бураңыз.

8. Бычакты жай бурап, кайра артка тартып, акырын алып салыңыз.

#### АРАЛАШТЫРГЫЧ САПТАМАСЫН КОЛДОНУУ

Араплаштыргыч саптаманы кремдерди каршытранга, бисквит камырын жасаганда же даяр десерттерди араплаштырганга гана колдонунуз.

1. Аспалтын корпусuna камчы тиркемесин кыстарыңыз.

2. Аспалты электр кубатына Тұташтырыңыз.

3. Ингредиенттерди идишке салыңыз (жакшы натыйжата жетүү учун чоң жана терең идишти колдонунуңыз).

4. Бисквитту болуп менен сабалган вұнумға батырыңыз. Чачырап кетпешүүн, жай ылдамдыкта согуп баштаңыз.

#### ҚӨҮЛ БУРУУЗІ

Куродон мурун электр зымынын сайбычы розеткага салылып турбаганын текшериниз.

#### ҚӨҮЛ БУРУУЗІ

Араплаштыргыч саптаманы катуу камырларды жуурууганга колдонууга тьюю салынат.

#### 5. ШАЙМАНГА КАМ КВРУУ

- Шайманды тазалоопнун алдында аны электр тармагынан ажыратып койыңуз.

- Бардык саптамаларнын кылдаттык менин чыгарыңыз.

- Кыймылдаткытын блогун жана редакторун тазалоуп үчүн бир аз нымдуу болгон кедемдин колдонунуз, андан кийин күргатын арчыныз.

- Түзүү же қыкын азыктар менен иштегендөн кийин, колдонулган саптамаларын дароо суу менен чайкаш керек.

- Күчтүү болочу касиеттерге ээ азыктар менен иштегендөн кийин (мисалы, сабыз же қызыл кызылдык сияктуу) саптамалар жана иштүүтер түстүү болуп калышы мүмкүн; аларды асуудук майы менен нымдалган чүпүрек менен азарып, андан кийин чайкаңыз.

- Саптамаларды, алчөп стаканды, нейтраддуу жууугүн кара жаткында кашулган жылуу суу менен жууп салыңыз, андан кийин чайкаш, күргатыңыз.

- Майдалагыч бычакты табактын ичине салыңыз, анан бычактын вузун пластик кепинди кийгизиңиз.

Кыймылдаткыч блокту жана редукторлордуң кандайдыр бир суусундуктарга батырынга, жана ошондой еле ағын суунун астында же идиш жууугүн машинаада жуутганга тыңу салыңыз.

Шаймандын узун убакыттагы сактоого койгондан мурун, ана тазалаш керек.

- Электр зымын кыймылдаткыч блокку орбонозу.

- Майдалагыч толтомдуу кургак, салыңын, балдар жетпеген жерде сактаңыз.

#### 6. ТЕХНИКАЛЫК МҮНӘЗДӘМӘЛӘР

- Номиналдык чындауу: 220-240 В -50/60 Гц

- Номиналдык күчтүүлүгү: 1000 Вт

- Максималдуу күчтүүлүгү: 1500 Вт



#### 8. КҮБӨЛҮК ЖӨНҮНДО МААЛЫМАТ, КЕПИЛДИК МИЛДЕТТЕНМЕСИ

Осы бүйім ушін қызмет ету мерзімі бүйім осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта және колданылатын техникалық стандарттарға қатаң сайкестікте пайдаланылған жағдайда, соғын туынушыға кату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі әзітталғаннан кейн аспалты одан ері пайдалану бойынша ұсыныстар алу ушін жақын маңдағы авторландырылған сервис оргалығынан хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық немірдің көрсетілген (2 және 3 белгілер – жыны, 4 және 5 белгілер – Өндіріс айы). Аспалтақ қызмет көрсету бойынша маселелер туындағанда немесе аспал бұзылса, CENTEK сауда маркасының авторландырылған сервис оргалығынан хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайыn <https://centek.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету оргалығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, ВК: [vk.com/centek\\_krd](https://vk.com/centek_krd), «Ларина-Сервис» ЖШК бас сервис оргалығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861) 991-05-42.



№ ЕАЭС RU С-М.ВЕ02.В.0492/23 - 21.06.2023 ж. баштап.

#### 9. ӨНДҮРҮҮЧҮ ЖАНА ИМПОРТОЧУ ЖӨНҮНДО МААЛЫМАТ

Импортотчу: ИП Асурмая К. Ш. Дарек: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

#### ОРМАТТУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!

Бардык түзөктөрдүн кепилдик мөөнөтүү ақырык көректөөчүгү сатылған күндөн баштап 12 ай. Ушул кепилдик купону менен өндүрүүчү бул шайманын жарактуу экендейгин ырастай жана өндүрүүчү тарафынан келип чыккан бардык бузууларды ақысыз жою мильтин алып жатат.

#### КЕПИЛДИК ТЕЙЛӨВ ШАРТТАРЫ

1. Кепилдик каттоонун төмөнкү шарттарын эске алуу менен жарактуу:

- баштапки өндүрүүчүнүн кепилдик баракчасын түрү жана так топтуруу, модельдин атын көрсөтүү, модельдин сериялык саны, сатылған күнүн жазылып, ал бир кепилдик талонунда сатуучу фирмалын штампы, сатуучу фирмалын агуулунуң кол бар болсо.

Жогорду көрсөтүлген документтеги берилбекен чурурда, же алардагы маалыматтар толук эмес, окулбай түрган, карама каршы келген чурурда, өндүрүүчү кепилдик кызыматынан баш тартуруу укуктуу.

2. Кепилдик төмөнкү иштөв шарттарын эске алуу менен жарактуу:

- шаймандын колдонуу көрсөтмөсүнүн ылайык так колдонуу;

- эрежелерди жана коопсуздук талалтарын сакто.

3. Кепилдик мезгил-мезгили менен техникалык төйлөв, тазалоо, орнотуу, шаймандын эссиинин үйүндө жөндө камтыйлбайт.

4. Кепилдикке кирбекен чурурлар:

- механикалык зиян;
- шаймандын табигый эскириши;
- иштөв шарттарын сактабоо же эссиинин түрү эмес аракеттери;

• түрү эмес орнотуу, ташуу;

• табигый кырсыктар (чагылган, арт, сел ж.б.), ошондой эле сатуучуга жана индүрүүчүгү тиешеси болбогон башка себептер;

• шаймандын ичине бетен заттардын, суюктуктардын, курт-күмүрлардын кирип кетиши;

• урактасып адамдар тарафынан ондо же структуралык взгерүүлөр;

• шаймандың кесиптик максаттарда колдонуу (жук ички көркөтөнүн деңгээлиниң ашат). Шайманды мамлекеттик техникалық стандарттарга ылайык болбогон телекоммуникация жана кабелдик тармактарга көшүү;

• буюндум төмөнкү аксессуарларын иштөн чыгышы, эгерде аларды алыштыруу долбоордо каралса жана буюндум демонтаждо менен байланышпаса:

а) узактан башкаруу пүлтүрлөр, аккумулятордук кубаттагычтар, батарейкалар, тышкы кубат берүүч жана кубаттагычтар;

б) сарпалуучу материалдар жана аксессуарлар (хөхөл күтүсү, курлар, баштык, торпор, бычактар, колбапар, табактар, жәзекчелер, решёткалар, вортелдер, шлангдар, түтүктер, щёткалар, тиркемелер, чан, жыйноочулар, чылжалар, жыл синиригиттер);

• батарейкалар менен иштөген шаймандар учун - жарасыкс же түгөнгөн батарейкалар менен иштөв;

• батарейка менен иштөген шаймандар учун - батарейкаларды кубаттоо зоржелерине бузулушнан келип чыккан ал кандай зиян.

5. Берилгенд кепилдик өндүрүүчү тарафынан кошумча колдонулат жана көректөөчүнүн колдонудагы мыйзамын ылайык укуктарын эч кандай чектебейт.

6. Өндүрүүчү ТМ CENTEK тин өндүрүшү адамдарга, ўй жаныбыларына, көректуу мүнкүнүн жана/же көректөөчүлөрдүн жана/же башка үчүнчү адамдардын этиятсyz аракеттерине (аракетсиздигине), форс-мажордук жағдайларга түзден-түз же кыйыр түрдө кептирилген зиян үчүн жооп бербейт.

7. Төйлөв борборуна кайрылганда, буюн таза түрүндө гана берилет (шаймандын үстүндө тамактын калдыктары, чан жана башка кир заттар болбошу керек).

Өндүрүүчү шаймандың дизайнын жана мүнәздөмөлөрүн алдын ала эскертүүсүз взгерүүтүү икүүн өзүнүн калтырат.

#### 7. АЙЛАНА ЧЕРВОНУ КОРГОСУ, ШАЙМАНДЫ УТИЛЬДЕШТИРВӨВ

Күтүсү жана шайман өзү кайра иштептүүчүү материалдардан жасалған. Мүмкүн болушунча аларды кайра иштептүүчүү материалдар учун жасалған идишке таштаңыз.

## O'ZBEK TILI

### HURMATLI FOYDALANUVCHI!

CENTEK mahsulotlarini tanlaganining uchun minnatdormiz.

Mahsulotlarimiz ushbu ko'satmalarga muvofiq foydalaniqanda sifat va xavfsizlik bo'yicha barcha zarur talablariga javob berishini ta'minlaymiz.

Unumli foydalанишингизни tilaymiz!

### QURILMANING MAQSADI

Oziq-ovqat mahsulotlarini tez maydalash va aralashtirish uchun.

Blender to'plami maishiyyat texnika hisoblanadi va u sanoat maqsadlarida foydalanan uchun mo'ljalanganman!

### 1. XAVFSIZLIK CHORALAR

Hayot va sog'lik uchun xavfli holatlarni vujudga kelishini, shuningdek uskunani erta ishdan chiqishini oldini olish uchun quyida ko'satilgan shartlarga qat'iy riya qilinishi zarur:

- Foydalanişindan oldin ushbu qol'nanma bilan batafsil tanihib chiqing.
- Ushbu qol'nanmani, kassa pattasini va uskuna qutisini saqlab qo'ying. Foydaluvchi qol'nanmasi yo'qotilgan tarzda u yangilanmaydi va uskuna uchun kafolat berilmaydi. Uskunadan faqatgina belgilangan maqsadda foydalaning.

- Uskunani issiqlik manbalariga yaqin joyga qo'y mang, quyosh nurlari tik tushishidan va namlikdan saqlang (suvga va boshqa suyuqliklarga botirish taqilaniði). Uskunaga hol qol' bilan tegish taqilanganadi.

- Namlik tasiriga tushganda yoki suyuqlik sizib chiqish holati kuzatilsa uskunani zdulik bilan tarmoqdan izing.

- Uskunani yushmq, notekis va beqaror sirt yuzasiga o'rnatmang. Uskunani ustini yopib qo'y mang.

- Foydalanganidan so'nq va tozałashdan oldin uskunani elektr tarmog'idan uzb qo'ying. Uskunani tarmoqdan uzish vaqtida simdan emas vilkani tortib uzish zarur.

- Elektr simi shikastlangan bo'lsa, xavfni oldini olish uchun uni ishlab chigaruvi, servis xizmat ko'sratuvchi yoki shunga o'xshash malakali xodimlar almashirishlari kerak.

- Uskunani nazoratsiz goldirmang. Tarmog' simi bolalar yeta olmaydigan holdaligiga ishchon hosil qiling.

- Uskuna jismoniy, hissiy yoki aqly qobiliyatları past bo'lgan yoki hayotiy tajribasi va bliumlari kam bo'lgan shaxslar (shu jumladan bolalar) tomonidan foydalanişiga mo'ljalanganman, agariki ular o'zlarining xavfsizligi uchun masul shaxslar tomonidan nazorat ostida bo'lismasa yoki uskunadan foydalish yor'iqnomasi bilan tanishirilmanigan kerak.

- Doinim ravishida uskuna va uning tarmog' simini shikastlanmagantigini tekshirib turing. Nosoz uskunadan foydalaniş ta'qilanganadi. Uskunani o'zboshimchalik bilan ta'mirlamang. Malakali mutaxassislariga murojaat qiling.

- Faqat original butlovchi qismardan foydalanişiga ruxsat beriladi. Uskuna tarkibiga kiritilagan aksessuarlardan foydalanganman.

- Foydalanişdan oldin, elektr tarmog'idiagi kuchlanish uskunada ko'satilgan kuchlanishga mos ekanligiga ishchon hosil qiling.

- Uskunani yo'qishdan oldin uni to'la va to'gri yig'ilganligiga ishchon hosil qiling.

- Agar tarmog' simi - buyumlarni o'tkir qirrali qismalari tegib turgan bo'lsa, biror buyum bilan bosit qolting yoki chigalashib qolgan bo'lsa uni tortmang; elektr simimi issiq narsalarga tegishiga yo'l qo'y mang.

- Ushbu yo'rinqomada ko'satib o'tilgan foydalaniş qoidalariga riyoq qilinmagan holatda va yetarli malakaga ega bo'lмаган aralashuvlar holatida kafolat bekor qilinadi.

- Uskunani faqat yerga ulash (zazemleniye) kontakti bo'lgan elektr rozetkalariغا ulang, faqat 10A tipidagi ikki qutubli yerga ulash simi mavjud bo'lgan uzyatirigichlardan foydalaning.

- Bir vaqtganda o'zida bir nechta energiya talab qildigan asboblardan foydalanganman, bu turar-joy binolarining elektr tarmog'idiagi nosozliklarga olib kelishi mumkin .

- Uskunani faqat dvigatel to'liq to'xtab bo'lgandan keyin qismalarga ajratish mumkin.

- Uskunadan foydalaniş mumkin emas, agar:

- elektr simi shikastlangan bo'lsa;
- uskuna sezilarli darajada shikastlangan bo'lsa;
- uskuna yuqoridañ tushib ketsa;
- uskunaga namlik tushsa.

- Agar siz uskunadan foydalanişmayotgan bo'lsangiz, uning o'chirilganligiga ishchon hosil qiling.

- Havo harorati 0 °N dan past va 35 °N dan yuqori bo'lgan hollarda uskunadan foydalanganman. Agar uskuna uzoz muddat 0 °N dan past sharoitda qolgan bo'lsa, uni eng kamida yoqishdan 3 soat oldin, isititadigan xonaga joylashtiring.

- Vilkani elektr tarmog'iga ulangan holda goldirmang; agar uskuna tog'i ishlamayotgan bo'lsa (kucli shovqin, tebranish va hk); qismalarga ajratish yoki yigishdan oldin; har foydalanişdan keyin. Hatto qisqa vaqtga uzozlashish zaruriyati vujudga kelsa ham, doimo uskunani tarmoqdan uzb qo'ying.

- Qadoglovlchi materiallar bolalar uchun potensial havf tug'dirishi mumkin va shuning uchun ularni maxsus ajratilgan joyga olib qo'yishi zarur.

- Tashish, sotish uchun maxsus shartlar. yoq.

- Agar siz qurilmani foydalaniş uchun boshqa shaxsiga o'tkazmoqchi bo'lsangiz, ittimos, uni ushbu ko'satma bilan birga o'tkazing.

**DIQQAT!** Elektr to'ki urishi xavfi! Uskunani hech qachon suvgu botirmang!

**DIQQAT!** Yong'in xavfi! Uskunani hech qachon tez alanganuvchi suyuqlikar va yonuychan materiallar bilan aloqa qilishiga yo'l qo'y mang.

### 2. QURILMA TAVSIFI

1. Siliq quvvat regulyatori
2. Asosiy rejimiyoq tugmasi
3. TURBO rejimi tugmasi
4. Dvigatel birligi

5. Blenderli nozul

6. Aloqa birligi

7. Kopiritingich

8. Chopper qopqog'i

9. Chopper pichog'i

10. Chopper kubogi

11. Shisha

### 3. TARKIBI VA BOSHQARUV TUGMALARI

- Blender - 1 dona

- Blendinger uchi - 1 dona

- Qopqoq'i o'chov stakan - 1 dona

- Sirpanmaydigan stand - 1 dona

- Kariştırıcı nozul-Corolla - 1 dona

- Chopqich - 1 dona

- Foydaluvchi qo'llanmasi - 1 dona

### 4. FOYDALANISH TARTIBI

#### FOYDALANISHGA TAYYORLASH

Uskunani elektr tarmog'ida ulashdan oldin , elektr tarmog'idiagi kuchlanish uskunada ko'satilgan kuchlanishga mos ekanligiga ishchon hosil qiling. Barcha qadoqlash materiallarni olib tashlang. Biriktirmani tozalang («uskunana qaror» bo'limga qarang).

#### QOL' BLENDERI

Blender suyuqliklarni aralashtirish uchun (masalan, sut mahsulotlari, soustar, mevali sharbatlar, sho'rvalar, ichimliklar va kokteyllarni aralashtirish uchun) va yumschoq masalliqlarni (masalan, pyure, bolalar ovqatlarini tayyorlash uchun kerak bo'lgan mahsulotlarni) aralashtirish uchun mo'ljalangan.

1. Blender birkirtirmsini o'rnatish va uskunani elektr tarmog'iga ulang.

2. Kesuvchi diskning himoya qobiq'ini kosaga to'liq tushiring.

3. Uskunani yopish uchun asosiy tezlik usuli tugmachaşini yoki TURBO usuli tugmasini bosing.

4. Barcha masalliqlarni bir tekis aralashtirish uchun uskunani asta-sekin yuqoriga va pastga va yulana bo'ylab harakatlantiring.

#### CHOPQICH

Chopqich go'sht, pishloq, piyoz, ko'katlar, sarimsoq, sabzi, yong'oq, findiq, bodom va boshqalarni maydalashga mo'ljalangan. Qattiq mahsulotlarni maydalash uchun TURBO usuli tugmasini foydalaning.

Muskat yong'oq'i, kofe donalari va yormalar kabi o'ta qattiq mahsulotlarni maydalashga urinmang.

Chopqichdan foydalanişdan oldin:

- Mahsulotlarni kichik bo'laklarga kesib oling;

- O'simliklarni moyasini, yong'ogalarini po'strogini olib tashlang;

- Go'shtdagisi suyaklarni, paylar va tog'aylarni olib tashlang.

1. Pichqoq'i chopqich kosasining markaziga o'rnatishing va mahkamlang.

2. Idishga 250 g dan ko'p bo'lмаган masalliqlarni soling.

3. Chopqich qoppog'i o'rnatish.

- 4. Blender korpusini biriktiruvchi moslamaga joylashtiring va uni mahkam o'rnatgantigiga ishonch hosil qiling.
- 5. Uskunani yoqish uchun TURBO usuli tugmasini bosing.
- 6. Ishni tugatgandan so'ng blender korpusini chiqqoshasidan ajratish uchun biriktirmalarni ajarishat tugmasini bosing.
- 7. Dlopqoqni ajratish uchun uni soat yo'nalishiga qarama qarshi tomoniga aylanitring va yugoriga ko'taring.
- 8. Pichoqni ehtiyojkorlik bilan buragan holda, chiqarib oling.

#### **COROLLA FOYDALANISH**

Faqat kremni qamchilash, pechene xamirini tayyorlash yoki tayyor shirinliklarni alaslatirish uchun Corolla nozulidan foydalaning.

1. Qurilmaning tanasiga ko'krak qafasini joylashtiring.
2. Qurilmani elektr tarmofiga ulang.
3. Ingredientlarni idishga soling (eng yaxshi natijaga erishish uchun katta va chucher idishdan foydalaning).
4. Corolla-ni butunlay qamchilangan mahsulotga botiring. Püskürtmeyi oldini olish uchun, sekin tezlikda urishni boshang.

Diqqat! O'natishidan oldin elektr simining vilkasi rozetkaga ulanmaganligiga ishonch nosid qiling.

Diqqat! Qattiq (qattiq yoqurmaktadir) xamirni yoqurmak uchun koroladan foydalishan taqilqandadi. Mahsulotlar qurilmani yoqishdan oldin idishga joylashtiriladi. Alaslatirish idishini to'dirmang.

#### **5. USKUNAGA QAROV**

##### **DIQQAT!**

- Uskunani tozalashdan oldin uni elektr tarmoqidan uzib qo'ying.
- Barcha biriktirmalarni ehtiyojkorlik bilan chiqarib oling.
- Motor bloki va reduktorlarni tozalash uchun ozgina namlangan matoni ishlating, song ularni quruq mato bilan artib quriting.
- Tuzi yoki kislotlari mahsulotlarni qayta ishlagandan so'ng, ishlatilgan biriktirmalarni darhol suv bilan yuvib tashlang.
- Kuchli rang berish xususiyatiga ega (rangni chiqadigan) mahsulotlarni qayta ishlashta (masalan, sabzi yoki lavagi) biriktirmalar va idishlar ranglanib qolishi mumkin; ularni o'simlik moyiga namlangan mato bilan artib oling, keyin yuvung.
- Biriktirmalarni, o'chov stanakini, idishni ilq suv va neytral yuvish visitasi bilan yuvib tashlang, chayqang va quriting.
- Maydaligach-pichoqni idishga joylashtiring, pichoqni o'ziga esa plastik himoya qobiqini kiydring.
- Motor blokini va reduktorni hech qanday suyuqlikka botirmang, ularni suv ostida yuvmang yoki idish yuvish masinasiga solmang.
- Uskunani uzoq muddatiga saqlash uchun olib qo'yishdan oldin uni tozalash kerak.
- Elektr simini motor blokiga o'rhamang.
- Balender topplamini bolalar yeta olmaydigan quruq va salqin joyda saqlang.

#### **6. TEKNIK XUSUSIYATLARI**

- Nominal kuchlanish: 220-240 V ~50/60 Hz
- Nominal quvvati: 1000 Watt
- Maksimal quvvati: 1500 Watt



#### **7. USKUNANI UTILIZATSİYA QILISH**

Jihozning ishslash muddati tugashi bilan jihozni odatdag'i maishiy chiqindilardan alohida olib tashlash mumkin. Uni elektron qurilmalar va ishlov berish uchun elektr jihozlari uchun maxsus yig'ish punktiqa topshirish mumkin.

#### **8. QURILMANI PARVARISH QILISH**

##### **KIR TOPLAMIDAN TOZALASH**

Mahsulot «il ste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida»gi qonuniga muvofig sertifikatlangan. Ushbu qurilma Rossiya Federasiyasida elektr jihozlariga qo'llaniladigan barcha rasmiy milliy xavfsizlik standartlariga javob beradi. Rossiya Federasiyasining «il ste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida» Federal Qonuning 2-moddasi 5-bandiga muvofig ishlab chiqaruvchi tonomidan tashkil etilgan ushbu mahsulot uchun xizmat muddati oxirgi foydalanchivcha agar mahsulot ushbu operasjon yo'riqnomaga qat'iy muvofig ishlatilgan bo'lsa va amaldagi texnik standartlar solitigan kundan boshlab 5 yilni tashkil etadi. Xizmat muddati tugagandan so'ng, qurilmaning keyingi ishlashti bo'yicha tavsiyalar uchun eng yaqin vakolatli xizmat ko'satish markaziga murojaat qiling. Mahsulot ishlab chiqarilgan sana seriya raqamida ko'satiladi (2 va 3 belgilari - yil, 4 va 5 belgilari ishlab chiqarilgan - oy). Agar sizda qurilmaga texnik xizmat ko'satish yoki uning nosozligi to'g'risida savollaringda bo'lsa, TM CENTEK vakolatli xizmat ko'satish markaziga murojaat qiling. Markazning manzuuni veb-saytda topish mumkin: <https://centek.ru/servis>. Qo'llab-quvvatlash xizmati bilan taqil qilish usullari: tel: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd, «Larina-servisi» MCJH umumiy xizmat ko'satish markazi, Krasnodar. Tel.: +7 (861) 991-05-42.

Mahsulotlar muvofiqlik sertifikatiga ega:  
Nº EA3C RU C-CN.BE02.B.04923/23 dan 21.06.2023 y.



#### **9. ISHLAB CHIQARUVCHI, IMPORT QILUVCHI HAQIDA MA'LUMOT**

I import qiluvchi : YATT As-rumyan K.Sh. Manzi I : Rossiya, 350912, Krasnodar sh., Pashkovskiy shtq., Ataman Lisenko ko'chasi, 23. Tel.: +7 (861) 2-600-900.

#### **HURMATLI FOYDALANUVCHI!**

Barcha qurilmalar uchun kafolat muddati oxirgi iste'molchiga solitigan kundan boshlab 12 oy. Ushbu kafolat kartasi bilan ishlab chiqaruvchi ushbu qurilmaning sog'ligini tasdiqlaydi va ishlab chiqaruvchining aybi bilan yuzaga kelgan barcha muammotnari bepul bartaraf etish majburiyatini oldadi.

#### **KAFOLAT XIZMATI SHARTLARI**

1. Kafolat quyidagi ro'yxatga olish shartlariga muvofig amal qildi:
- ishlab chiqaruvchining asl kafolat talonini model nomi, uning seriya raqami, sotuv sanasi ko'satilgan holda to'g'ri va aniq to'dirilsa, agar sotuvchi firma muhri va sotuvchi vakilining imzosi kafolat talonida, har bir olinidagan kuponda muhrlar, xaridorning imzosi bo'lsa. Ishlab chiqaruvchi yuqorida ko'satilgan hujjalarni taqdim etilmagan taqdirda yoki ularidagi ma'lumatot to'lg'ib'magan, tushunarsin, ziddiyatlari bo'lsa, kafolat xizmatidan voz kechish huquqini o'zida saqlab qoladi.

#### **2. KAFOLAT QUYIDAGI SHARTLAR ASOSIDA AMAL QILDADI:**

- asbodan foydalinish ko'satmalariga qat'iy muvofig foydalinish;
- xavfsizlik qoidalarini va tabalalriga riyo qilish.
- 3. Kafolat davriy parvarishlash, tozalash, o'rnatish, jihozni egasining uyida sozlashni o'z ichiga olmaydi.
- 4. Kafolat qo'llanilmaydigan holatlar:
  - mexanik shikastlanish;
  - qurilmaning tabiyi eskirishi;
  - foydalish shartlariga riyo qilmaslik yoki egasining noto'g'ri harakatlari;
  - noto'g'ri o'rnatish, tashish;
  - tabiyi ofatlar (chagmoq, yangin, suv toshqini va boshqalar), shuningdek sotuvchi va ishlab chiqaruvchidan mustaqil bo'lgan boshqa sabablar;
  - qurilmaga begona narsalar, suyuqliklar, hasharotlar kirishi;
  - rusxatsiz shaxslar tonomidan tarkibiy o'zgarishlarini ta'mirlash yoki amalga oshirish;
  - asbobdan professional masqadlarda foydalanan (uy maishiy foydalishan darajasidan yuqori), asbobni davlat texnik standartlariga mos kelmaydigan telekommunikatsiya va kabel tarmoqlariga ularsh;
  - agar ularni almashtirish dizayn bilan bog'liq bo'lsa va mahsulotni demontaj qilish bilan bog'liq bo'lmasa, quyidagi akcessuarlarning ishdan chiqishi:
    - a) masofadan boshqarish putllari, akkumulyatorlari batareyalar, quvvat oluvchi vositalar (batareykalar), tashqi quvvat manbalari va zaryadlovchi qurilmalar;
    - b) sarf materiallari va akcessuarlar (qadoqlash, qopqoq, kamar, sumka, to'r, pichoq, shisha, plitalar, ushlagichlar, panjara, shishalar, shlanglar, qurvular, ch'ot'kalor, nozullar, chang yig'uvchilar, filtrlar, hidro yutuvchilar);
    - batareya bilan ishlaydigan asboblar uchun-yaroqsiz yoki quvvati bitgat batareyalar bilan ishlasht;
    - akkumulyator bilan ishlaydigan qurilmalar uchun-batareyalarini zaryadlash va zaryadlash qoidalarinining buzilishi natijasida yuzaga kelgan har qanday zarar.
  - 5. Ushbu kafolat ishlab chiqaruvchi tonomidan amaldagi gonun hujjatlarida belgilangan iste'molchingin huquqlaridan tashqari taqdim etiladi va ularni hech qanday tazlaq da zekhetlamaydi.
  - 6. Ishlab chiqaruvchi TM CENTEK mahsulotlarining odamlarga, uy hayvonlariga, iste'molchi va/yoki boshqa uchinchli shaxslarning bo'l-mulkiga bevosita yoki bilyosita etkazilgan zarar uchun javobdeg emas, agar bu qoidalari va ish sharotlariga riyo qilmagan bo'lsa, mahsulotni o'natish natijasida yuzaga kelgan bo'lsa; iste'molchingin va/yoki boshqa uchinchli shaxslarning qasaddan valyoki ehtiyojtsiz harakatlari (harakatsizligi) shaxslar fors-major holatlari.
  - 7. Xizmat ko'satish markaziga murojaat qilganda, mahsulotni qabul qilish faqat sof shaklda taqdim etiladi (qurilmada oziq-ovqat, chang va boshqa iflustantriruchi moddalar qoldig'larini bo'lmasligi kerak).

Ishlab chiqaruvchi qurilmaning dizayni va xususiyatlarini oldindan ogohlantirmasdan o'zgartirish huquqini o'zida saqlab qoladi.

## ENGLISH

Dear Customer,

Thank You for purchasing a CENTEK brand product.

We guarantee flawless function of this item, provided the guidelines of its operation are observed.

### PURPOSE OF THE APPLIANCE

For the quick chopping and mixing of foods. The blender set is a home appliance and is not designed for industrial applications!

### 1. SAFETY PRECAUTIONS

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:

- Carefully read the present manual prior to operating the appliance.
- Retain the present manual, cash voucher and appliance packaging. If lost, the manual cannot be renewed and the warranty on the appliance becomes void. Use the appliance only for its intended purpose.
- Do not place the appliance near heat sources, do not expose it to direct sunlight and moisture (do not submerge in water and other liquids). Do not touch the appliance with wet hands.
- In case of ingress of moisture or leakage from the appliance, immediately disconnect it from the power supply.
- Do not install the appliance on soft, uneven, unstable surfaces. Do not cover the appliance.
- Always disconnect the appliance from power supply after use and before cleaning. When disconnecting the appliance from the power socket grab and pull the plug, not the cable.
- If the power cable is damaged, in order to avoid dangerous situations, have it replaced by the Manufacturer, a maintenance service or similar skilled personnel.
- Do not leave the appliance unattended. Ensure that the power cord is routed out of reach of children.
- The appliance should not be used by physically, sensory or mentally handicapped persons (including children) or by persons without sufficient experience or knowledge, unless such persons are under supervision, or have been instructed on the use of the appliance, by the persons responsible for their safety. Take precautions not to let children play with the appliance.
- Regularly check the appliance and its power cable for damage. Operating a damaged appliance is not allowed.
- Do not attempt to repair the appliance yourselves, apply to certified technicians.
- Only the use of original spare parts is allowed. Do not use accessories which are not included in the scope of supply.

- Ensure that the power supply grid voltage corresponds to the one indicated on the appliance before operating it.

- Before turning the appliance on ensure that it is fully and correctly assembled.

- Do not pull the power cable if it touches sharp edges, is jammed by any objects or entangled; avoid contact of the power cable with hot surfaces.

- In case of unskilled intervention into the appliance or non-observance of the operating requirements listed in the present manual the warranty becomes void.

- Connect the appliance only to power grid sockets equipped with earthing contacts, use only two-pole extension cables with 10A rating and an earthing conductor.

- Do not use multiple high-power appliances simultaneously – this may lead to malfunctions in residential power supply systems.

- The appliance should only be disassembled after the motor has come to a complete stop.

- Do not use the appliance if:

- the power cord is damaged;
- the appliance has visible damage;
- the appliance has been dropped from height;
- the appliance has been exposed to moisture.

- Ensure the appliance is turned off when not in use!

- Do not operate the appliance at temperatures below 0 °C and above 35 °C. If the appliance has been exposed to temperatures below 0 °C for a prolonged time, place it in a heated environment for at least 3 hours before turning it on.

- Pull the plug from the power socket if: the appliance does not work correctly (unusual noise, vibration, etc.); before disassembly/reassembly; after each use. Disconnect the appliance from power supply if You have to leave it unattended for even a short time.

- Packaging materials can be potentially dangerous to children and should be stored in a specially designated location.

- Special instructions for transportation (shipment) and sale: none.

**ATTENTION!** Electric shock hazard! Never submerge the appliance in water!

**ATTENTION!** Fire hazard! Avoid all contact of the appliance with flammable liquids and combustible materials!

### 2. APPLIANCE DESCRIPTION

1. Smooth power control
2. The main mode power button
3. TURBO mode button
4. Motor unit
5. Blender attachment
6. Connecting block
7. Whisk attachment
8. Chopper cover

9. Chopper blade

10. Chopper bowl

11. Measuring cup

### 3. SCOPE OF SUPPLY AND CONTROLS

- Blender body - 1 pc.

- Blender attachment - 1 pc.

- Measuring cup with lid - 1 pc.

- Non-slip stand - 1 pc.

- Whisk - 1 pc.

- Chopper - 1 pc.

- User Manual - 1 pc.

### 4. OPERATING PROCEDURE

#### PREPARATION

Before connecting the appliance to power supply ensure that the power grid voltage correspond to that indicated on the appliance.

Remove all packaging materials. Clean the attachment (see MAINTENANCE Section).

#### HAND-HELD BLENDER

The blender is designed for mixing liquids (e.g. mixing diary foods, sauces, fruit juices, soups, drinks and cocktails) and soft ingredients (e.g. purees, baby food ingredients, etc.).

1. Install the blender attachment and connect the appliance to power supply.
2. Fully submerge the cutting disc guard into the glass.
3. Press the main mode button or the TURBO button to turn the appliance on.
4. Slowly move the appliance up and down and in circles to uniformly blend all ingredients.

#### CHOPPER

The chopper is designed for chopping meat, cheese, onions, herbs, garlic, carrots, walnuts, hazel nuts, almonds, etc. Use the TURBO button to chop hard foods.

Do not try to chop overly hard materials such as nutmeg, coffee beans or cereals.

Before using the chopper:

- Cut the food into small pieces;
  - Remove stalks from herbs and the shells from nuts;
  - Remove bones, sinews and gristle from meat.
1. Install the blade in the chopper bowl center mount and fix it in place.
  2. Place the ingredients (max. 250 g) in the bowl.
  3. Install the chopper lid.
  4. Insert the blender housing into the coupling and ensure that it is properly engaged.
  5. Press the TURBO mode button to activate the unit.
  6. After use, press the attachment release button to disconnect the blender unit from the chopper bowl.

- Turn the lid counterclockwise to disconnect it and lift it up.
- Remove the blade by gently turning and lifting it.

#### USING THE WHISK ATTACHMENT

Use the whisk attachment only for whipping cream, making sponge dough or mixing ready-made desserts.

- Insert the whisk attachment into the device body.
- Connect the appliance to the mains.
- Put the ingredients in a bowl (for best results, use a large and deep bowl).
- Immerse the whisk completely in the whipped product. To avoid splashing, start the whipping at a slow speed.

**ATTENTION!** Before assembling, make sure that the plug of the power cord is not plugged into an outlet.

**ATTENTION!** It is forbidden to use a whisk for kneading a steep (tightly kneaded) dough. The products are placed in the container before the device is turned on. Do not overfill the mixing container.

#### 5. MAINTENANCE

**ATTENTION!**

- Carefully remove all attachments.
- Use a slightly damp cloth to wipe the motor and gear units of the blender, then wipe them dry.
- After processing salty and sour foods immediately rinse the used attachments with water.
- When processing highly staining foods (e.g. carrots or beets) the attachments and vessels may become stained; wipe them with fabric dampened in vegetable oil, then rinse with water.
- Wash the attachments, measuring cup, bowl with warm water, rinse and let dry.
- Place the shredding blade into the bowl, put the plastic cap on the blade. Never submerge the motor and gear units in water or any other liquids, wash them under a jet of water or place in a dishwasher.
- Clean the appliance before putting it away for prolonged storage.
- Do not wind the power cord around the motor unit.
- Store the blender set in a cool dry place, out of reach of children.

#### 6. SPECIFICATIONS

- Rated voltage: 220–240 V ~50/60 Hz
- Nominal power rating: 1000 W
- Maximum power rating: 1500 W



#### 7. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

#### 8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK™ Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. General Service Center: 000 «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42. The product is provided with the Certificate of Conformity:

N° EA3C RU C-CN.BE02.B.04923/23 of 21.06.2023 y.

#### 9. MANUFACTURER AND IMPORTER INFORMATION

I reported to EAEU by: I individualnyj Predprinimatel Asrumanov Karo Shurikovich. Address: Russia, 350912 Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy, phone: +7 (861) 2 600 900.

#### DEAR VALUED CUSTOMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months since the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

#### GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:

- The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card. The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:

- the appliance is used in strict accordance with the present manual;
- the safety rules and requirements are observed.
- The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.

4. The guarantee does not apply in the following cases:

- mechanical damage;
- normal wear of the appliance;
- non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
- improper installation or transportation;
- natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's/Seller's control;
- ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
- repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
- use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;
- failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:
  - a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
  - b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
- for battery-powered appliances – operation with inappropriate or depleted batteries;
- for rechargeable battery-powered appliances – any damage caused by improper battery charging and recharging.

5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.

6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.

# CENTEK®

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ / САТУШЫ ФИРМА /  
ШЫГЫС-ЧИКШИЛДЫР / COMPANY-SELLER /  
САТУУЧУ ФИРМА / KOMPANIYA-SOTUVCHI

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / КЕППЕДИК ТАЛОНЫ /  
БАРЫК-ЧИКШИЛДЫР ЧУГПЫ / WARRANTY CARD /  
КЕППЕДИК КАРТАСЫ / KAFLAT KARTASI

№

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны / НАЗАР! Сатуучыдан кеппедик талоны мен үзбели талондарды толық, толтыруды талап етікіз / ОТСЫЛЯГИ-ЧАЗОПЫ! Қабылшын жана жалпынан кеппедик талону жана жалпынан кеппедик талону менен толтуруп берүүсүн суралыңыз / DIQQAT! Itimos, sotuvchidan kafolatli kartani va yirtilib ketgen kuponlarni to'liq te'dirishini talab qiling

МОДЕЛЬ / МОДЕЛИ / УПОРЫ  
MODEL / TYPY / MODEL

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КУНЫ /  
ЧИКШИЛЕР ЧИКШИЛДЫР / DATE OF SALE /  
САТУУ ДАТАСЫ / SOTISH SANASI

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫК НӨМІРІ /  
ШЕГРИЧИКСЫ ЗИЛДІГІС / SERIAL NUMBER /  
СЕРИЯЛЫК НОМЕРІ / ISHLAB CHIQARISH RAQAMI

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ / САТУШЫ ФИРМА /  
ШЫГЫС-ЧИКШИЛДЫР / COMPANY-SELLER /  
САТУУЧУ ФИРМА / KOMPANIYA-SOTUVCHI

ФИО И ТЕЛЕФОН ПОКУПАТЕЛЯ / САТЫП АЛУШЫНЫҢ АТЫ-ЖӘНІ ЖӘНЕ ТЕЛЕФОНЫ /  
АСЫЛГОН АСЫЛЫСЫ БЫ ӘБДИШАПУС / BUYER'S FULL NAME AND PHONE NUMBER /  
САТЫП АЛУУЧУНУН АТЫ-ЖӘНІ ЖАНА ТЕЛЕФОНУ / XARIDORNING ISMI VA TELEFONI

Талон действителен при наличии всех штампов и отмечок /  
Талон барлық, мөртабандар мен белгилер болған жағдайда жаранды /  
Ширилгыл фурдымыз өзүнде әртүрлі штамптар мен белгилер болғанда жағдайда жаранды /  
The coupon is valid in the presence of all stamps and marks /  
Талон барлық штамптар жана белгилер болғанда жағдайда жаранды болот /  
Kupon barcha markalar va belgililer bolgonda xarakтуу болот /  
Купон барча markalar va belgilari mavjud bo'lganda amal qiladi

Юридический адрес фирмы-продавца / Сатуши фирманиң заңды мекен-жайы /  
Чибисимтүрлүк штамптар мен белгилер болған жағдайда жаранды /  
The legal address of the seller's company / Satutu firmamany yuridikalык дареги /  
Satuvchining yuridik manzili

ИЗДЕЛИЕ / БЫЙМ / **МАНСУЛОТ**  
PRODUCT / БЮМ / MAHSULOT

МОДЕЛЬ / МОДЕЛИ / **УПОРЫ**  
MODEL / TYPY / MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫК НӨМІРІ /  
**ИШЛӘҮСИС ՀԱՌՈՒՐԸ** / SERIAL NUMBER /  
СЕРИЯЛЫК НОМЕРИ / ISHLAB CHIQARISH RAQAMI

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ /  
**ЧИБАКӨНӨ ՍԱՄԱԶԻԿԸ** / DATE OF SALE /  
САТУУ ДАТАСЫ / SOTISH SANASI

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ / САТУШЫ ФИРМА /  
**ՖԻՐՄԱ-ՉԻԲԱԿՈՂ** / COMPANY-SELLER /  
САТУЧЧУ ФИРМА / КОМПАНИЯ-SOTUVCHI

М. П.

Данный отрывной купон заполняется представителем фирмы-продавца / Бул жыртылмалы купонды сатушы фирмандың екінші топтырады / **Ушбу үршерпүр үршүүүсү է վաճаюшт Ֆիրмасы կողմндагы** /  
This tear-off coupon is filled in by a representative of the seller / Бул айрын купонду сатушучу фирмадан ин күнү топтурат / Ushbu yirtiq kupon sotuvchining vakili bilan to'ldiriladi

ИЗДЕЛИЕ / БЫЙМ / **МАНСУЛОТ**  
PRODUCT / БЮМ / MAHSULOT

МОДЕЛЬ / МОДЕЛИ / **УПОРЫ**  
MODEL / TYPY / MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫК НӨМІРІ /  
**ИШЛӘҮС ՀԱՌՈՒՐԸ** / SERIAL NUMBER /  
СЕРИЯЛЫК НОМЕРИ / ISHLAB CHIQARISH RAQAMI

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ /  
**ЧИБАКӨНӨ ՍԱՄԱԶԻԿԸ** / DATE OF SALE /  
САТУУ ДАТАСЫ / SOTISH SANASI

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ / САТУШЫ ФИРМА /  
**ՖԻՐՄԱ-ՉԻԲԱԿՈՂ** / COMPANY-SELLER /  
САТУЧЧУ ФИРМА / КОМПАНИЯ-SOTUVCHI

М. П.

ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТҮРІ / ЧЕГИСЛЮРГИЧКІСТІК СЕРИЯСЫ / TYPE OF REPAIR / ОҢДОО ТҮРҮ / ТАМІРЛАШ ТУРИ



М.П.

Данные отрывные купоны заполняются представителем сервисного центра / Осы жыртылмалы купондарды бүйімға жөндеу жүргізетін сервис орталығының, екінші топтырады /  
Зеңбірек қарпап нұтқылар үшін оның үшіншіліктерінде қарпап жүргізу үшін қарпап жүргізу үшін / Бул жыртылган талондорду екінші топтурат тейлеө борбору /  
These tear-off coupons are filled in by a representative of the service center / Ushbu kuponlar xizmat kortsatish markazi vakiili temonidan tomdiriladi

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / КЕЛИП ТУСКЕН КУНІ / СУЛГАРЫСЫЛУСЫЛ  
ОШУШАРЫЧСЫ / DATE OF RECEIPT / КЕЛИП ТУШКЕН КУНЫ / QABUL QILINGAN SANA



ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРИЛГЕН КУНІ / ОГЛУХЧИСИ СИСИМАЕЧСЫ /  
DATE OF ISSUE / БЕРИЛГЕН КУНЫ / CHIQARILGAN SANA



ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТҮРІ / ЧЕГИСЛЮРГИЧКІСТІК СЕРИЯСЫ / TYPE OF REPAIR / ОҢДОО ТҮРҮ / ТАМІРЛАШ ТУРИ



М.П.

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / КЕЛИП ТУСКЕН КУНІ / СУЛГАРЫСЫЛУСЫЛ  
ОШУШАРЫЧСЫ / DATE OF RECEIPT / КЕЛИП ТУШКЕН КУНЫ / QABUL QILINGAN SANA



ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРИЛГЕН КУНІ / ОГЛУХЧИСИ СИСИМАЕЧСЫ /  
DATE OF ISSUE / БЕРИЛГЕН КУНЫ / CHIQARILGAN SANA

